

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ (АНГЛІЙСЬКА)»



Ступінь освіти	Магістр
Спеціальність	144 Теплоенергетика
Освітня програма	Інжиніринг теплових процесів і систем
Тривалість викладання	1, 2 чверті
Кількість кредитів	6 кредитів ЄКТС (180 годин)
Заняття:	
практичні:	5 годин/тиждень
Мова викладання	англійська

Сторінка курсу в СДО НТУ «ДП»:

<https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2091>

Консультації: за окремим розкладом, погодженим зі здобувачами вищої освіти

Онлайн-консультації: Microsoft Teams – група «Іноземна мова для професійної діяльності»

Інформація про викладача:



Павленко Людмила Володимирівна

доцент, кандидат філологічних наук, завідувач кафедри іноземних мов

Персональна сторінка:

<https://im.nmu.org.ua/ua/About/Staff/pavlenko.php>

E-mail: pavlenko.l.v@nmu.one

1. Анотація до курсу

Іноземна мова для професійної діяльності спрямована на оволодіння англійською мовою: мовними знаннями (граматика, лексика тощо) та мовленнєвими комунікативними вміннями та навичками як то аудіювання, говоріння, читання та письмо, для її успішного використання під час навчання, участі в програмах академічного обміну та в майбутній професійній та/або освітній діяльності. Під час практичних занять здобувачі вищої освіти будуть мати змогу користуватися англійською мовою в ситуаціях, максимально наближених до реального життя, що сприяє формуванню і розширенню їх лексичного запасу за фахом, оволодінню стратегіями інтерактивного і критичного читання для навчання та проведення досліджень, умінь вести дискусії та аргументовано презентувати свою точку зору англійською мовою, працювати з науковими текстами та навчально-методичними матеріалами тощо, а також розвитку вмінь фахівця 21 сторіччя. Ми поділимося власним досвідом навчання і викладання, сучасними методами та теоріями викладання, висвітленими в закордонних педагогічних виданнях. Студенти-магістранти працюватимуть в командах над виконанням проектної роботи, будуть брати участь в рольових іграх, онлайн зустрічах.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета дисципліни полягає у оволодінні теоретичними знаннями та практичними навичками щодо іншомовного спілкування в типових академічних і професійних ситуаціях шляхом формування комунікативної мовленнєвої компетентності на рівні B2 за Глобальною шкалою (ЗЄР, 2018), який забезпечує можливість спілкування у професійному середовищі та користування науковою та науково-технічною документацією.

Завдання курсу:

- удосконалити комунікаційні навички іноземною мовою.
- навчитися академічному письму іноземною мовою.
- навчитися усно та письмово доносити результати досліджень іноземною мовою.
- навчитися усно та письмово комунікувати щодо інноваційної професійної діяльності.
- розширити словниковий запас фахових термінів.
- поглибити знання культури інших країн.

3. Результати навчання:

Ефективно встановлювати і підтримувати комунікацію в навчальних ситуаціях, типових для академічної та професійної діяльності, використовуючи необхідні мовленнєві, мовні та комунікаційні вміння, навички і стратегії
Підтримувати розмову та аргументувати відносно тем, що обговорюються під час дискусій та семінарів, представляти та обґрунтовувати свої погляди на теми обговорення, використовуючи мовні форми, властиві для ведення дискусій
Ефективно використовувати широкий діапазон словникового запасу, у тому числі термінології фахової сфери, граматичні структури, необхідні для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в професійній сфері
Знаходити та оцінювати нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов'язаних з загальною академічною та професійною діяльністю, що міститься в іншомовних матеріалах
Розрізняти різні жанри автентичних текстів, пов'язаних зі спеціальністю, та визначати позицію і точки зору автора.
Аналізувати інформацію з іншомовних джерел, у тому числі іншомовну технічну документацію, для отримання даних, необхідних для виконання загальних академічних та професійних завдань
Складати реферати-огляди прочитаного, бібліографію у відповідності до міжнародних вимог і сучасних систем оформлення бібліографії
Розуміти та описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації
Складати звіти та технічну документацію з високим рівнем граматичної коректності
Складати іноземною мовою низку документів, необхідних для участі у міжнародних заходах, програмах обміну та/або для працевлаштування
Викладати власні думки та аналізувати результати роботи під час нарад, зборів та семінарів

4. Структура курсу

ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

1. Спілкування в соціальному та академічному середовищах

1.1. Персональна інформація. Заповнення форм (анкет) з особистої інформації для участі в програмах обміну, грантових заявках.

1.2. Усний або письмовий опис навчального та професійного досвіду. Навчання впродовж життя.

1.3. Обмін (усний або письмовий) інформацією та обговорення новин з професійної тематики.

1.4. Спілкування в соціальних мережах та віртуальному навчальному середовищі. Медіаграмотність.

1.5. Телефонні розмови. Узгодження професійних питань по телефону.

2. Пошук, читання та обробка іншомовної інформації

2.1. Особливості різних жанрів та типів професійної друкованої літератури та літератури на електронних носіях.

2.2. Пошукове читання. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації у галузі теплоенергетики.

2.3. Ознайомче й оглядове читання фахових текстів на друкованих та електронних носіях.

2.4. Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо).

2.5. Вивчаюче читання текстів з фаху. Читання коротких текстів: інструкцій, повідомлень, оголошень тощо.

3. Іншомовне письмо у науково-професійному середовищі

3.1. Особливості формату різних жанрів і типів академічної та професійної літератури.

3.2. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації в галузі теплоенергетики. Способи обробки інформації: складання нотаток, плану, облікової картки прочитаного, візуалізація тексту та складання карти мислення.

3.3. Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо). Особливості опису різних видів візуалізації тексту, статистичних даних тощо.

3.4. Особливості медіації академічної інформації.

3.5. Реферування й анотування професійної літератури.

3.6. Складання ділової документації (листів, звітів, оглядів, бізнес-планів тощо).

4. Проектна та повсякденна професійна діяльність

4.1. Особливості проектної діяльності в теплоенергетики. Структура проекту.

4.2. Формування команд, планування заходів та завдань. Розподіл обов'язків між членами команди.

4.3. Визначення проблеми та мети проекту. Стейкхолдери. Основні проектні ризики.

4.4. Ведення обліку проектної роботи: етапи проекту та їх опис, включаючи візуальні засоби. Складання звітів про результати досліджень. Опис та інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем тощо).

4.5. Загальний опис проекту. Особливості оформлення повідомлення про прочитане, про проведені наукові дослідження, опису конкретного етапу проекту, наукової роботи тощо.

4.6. Створення кінцевого продукту. Підготовка письмової та усної презентації проекту.

4.7. Усна презентація проекту. Обговорення проекту та його результатів.

5. Технічне обладнання та/або програмне забезпечення

Комп'ютерне та мультимедійне обладнання.

Активований корпоративний акаунт НТУ «ДП» (student.i.p@nmu.one).

Microsoft Office 365. Застосунки Microsoft Office: Teams, Forms, Whiteboard, OneNote.

Платформа дистанційного навчання НТУ «ДП» Moodle.

Підключення до Internet.

6. Система оцінювання та вимоги

6.1. Навчальні досягнення здобувачів вищої освіти за результатами вивчення курсу оцінюватимуться за шкалою, що наведена нижче:

Рейтингова	Інституційна
90...100	відмінно / Excellent
74...89	добре / Good
60...73	задовільно / Satisfactory
0...59	незадовільно / Fail

6.2. Здобувачі вищої освіти можуть отримати підсумкову оцінку з навчальної дисципліни на підставі поточного оцінювання знань за умови, якщо набрана кількість балів з усіх видів навчальних занять складатиме не менше 60 балів.

Критерії оцінювання індивідуального завдання.

Максимальна оцінка (**40 балів**) за індивідуальну роботу (презентація проєкту), представлена у звіті, виставляється за:

- повноту поданого матеріалу та його опису (**10 балів**);
- грамотність, логічну послідовність викладу результатів самостійної роботи (**10 балів**);
- оформлення роботи відповідно до чинних стандартів (обкладинка, особисті дані, зміст звіту, глосарії термінів тощо), наявність посилань на джерела інформації (**10 балів**);
- презентація та захист роботи (**10 балів**).

6.3. Критерії оцінювання підсумкової роботи.

У випадку якщо здобувач вищої освіти за поточною успішністю отримав менше 60 балів та/або прагне поліпшити оцінку проводиться **підсумкове оцінювання (іспит)** під час сесії. Іспит проводиться у вигляді комплексної контрольної роботи, яка включає запитання з практичної частини курсу.

Оцінювання результатів виконаних завдань підсумкової роботи, яка складається з тестових завдань, кожне з яких оцінюється в **2-4 бали** та розгорнутого письмового завдання, пов'язаного з темою наукового дослідження, що оцінюється у **40 балів**, здійснюється їх зіставленням з еталонами – зразками правильних і повних відповідей через виявлення рівня сформованості компетентностей на основі аналізу відповіді здобувача. Максимальна оцінка за виконання ККР становить **100 балів**.

7. Політика курсу

7.1. Політика щодо академічної доброчесності

Академічна доброчесність здобувачів вищої освіти є важливою умовою для опанування результатами навчання за дисципліною і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролів. Академічна доброчесність базується на засудженні практик списування (виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання), плагіату (відтворення опублікованих текстів інших авторів без зазначення авторства), фабрикації (вигадування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі). Політика щодо академічної доброчесності регламентується положенням "Положення про систему запобігання та виявлення плагіату у Національному технічному університеті "Дніпровська політехніка" <https://cutt.ly/IBesJEc>

У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності (списування, плагіат, фабрикація), робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно. При цьому викладач залишає за собою право змінити тему завдання.

7.2. Комунікаційна політика

Здобувачі вищої освіти повинні мати активовану університетську пошту. Обов'язком здобувача вищої освіти є перевірка один раз на тиждень (щонеділі) поштової скриньки на Офіс365 та відвідування групи у MS Teams, Viber, перегляд новин на Телеграм-каналі. Протягом тижнів самостійної роботи обов'язком здобувача вищої освіти є робота з дистанційним курсом «Іноземна (англійська) мова для професійної діяльності: академічне письмо» (<https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2091>). Усі письмові запитання до викладачів стосовно курсу мають надсилатися на університетську електронну пошту або до групи в MS Teams, Viber, Telegram.

7.3. Політика щодо перескладання

Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

7.4. Політика щодо оскарження оцінювання

Якщо здобувач вищої освіти не згоден з оцінюванням його знань, він може опротестувати виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

7.5. Відвідування занять

З 24.02.2022 реалізація освітньої діяльності відбувається в умовах правового режиму воєнного стану. Наявна низка небезпек: повітряні тривоги, ризики припинення енергозабезпечення, мобільного та Інтернет-зв'язку. Згідно з наказами по університету у 2024-2025 навчальному році освітня діяльність здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти всіх форм навчання здійснюється з використанням дистанційних технологій через синхронні та асинхронні комунікації.

Відвідування онлайн лекцій та практичних занять реалізується через приєднання до «наради» в «команді» Microsoft Teams. Під час повітряної тривоги заняття перериваються і продовжуються лише за умов перебування учасників освітнього процесу у захищених приміщеннях. Викладачем (за технічної та безпекової можливості) здійснюється запис заняття для підтримки асинхронного формату навчання.

У випадках відсутності енергозабезпечення, мобільного та Інтернет-зв'язку викладачем забезпечується асинхронний формат навчання та комунікація зі здобувачами за допомогою каналів зв'язку, що функціонують.

Про причини неможливості взяти участь в онлайн заняттях, ускладненні доступу до матеріалів на дистанційних платформах НТУ «ДП» тощо здобувач вищої освіти має повідомити викладача в особистих повідомленнях чатів Microsoft Teams, або листом на корпоративну е-пошту НТУ «ДП», або через старосту чи представника адміністрації інституту.

7.6. Бонуси

Здобувачі можуть отримати додатково 10 балів, якщо протягом семестру підготують і подадуть до публікації тези на наукову конференцію за тематикою дисципліни і/або 20 балів, у разі підготовки та подання наукової статті за тематикою дисципліни у фахове видання України або іншої країни, але не більше підсумку у 100 балів за дисципліну.

7.7. Участь в анкетуванні

Наприкінці вивчення курсу та перед початком сесії здобувачам вищої освіти буде запропоновано анонімно заповнити електронні анкети (Microsoft Forms Office 365), які буде розіслано на їхні університетські поштові скриньки. Заповнення анкет є важливою складовою їхньої навчальної активності, що дозволить оцінити дієвість застосованих методів

викладання та врахувати надані пропозиції стосовно покращення змісту навчальної дисципліни «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська)».

8. Методи навчання

Під час **практичних занять** будуть застосовані такі методи навчання:

Діалог. За допомогою запитань викладач спонукає здобувачів вищої освіти до відтворення набутих знань, формування самостійних висновків і узагальнень на основі засвоєного матеріалу.

Навчальна дискусія, дебати. Обговорення важливого питання, обмін думками між здобувачами вищої освіти та/або викладачем, спрямовані не лише на засвоєння нових знань, а й на створення емоційно насиченої атмосфери на занятті.

Демонстрація та обговорення презентацій. Наочний показ медіа-супроводу усного виступу з елементами дискусії.

Есе. Самостійний роздум на задану тему з підкріпленням аргументами висловлених тез та антитез.

Для заохочення обміну ідеями та вільного мовлення в умовах навчання один в одного використовуються такі методи як:

Виступ. Питання навколо певної теми обговорюється у групах і потім оприлюднюється з подальшою дискусією.

Мозковий штурм. Генерація творчих ідей на задану тему у команді.

Обмін партнерами. Обговорення питання з партнером, а також партнерами з інших пар.

Результати іншого. Після індивідуальної роботи здобувачі презентують свої результати один одному та групі.

Вимушені дебати. У парі учасників протилежної думки обговорюється якесь питання, після чого учасникам пропонується змінити власну позицію та відстоювати її у іншій парі.

Експертна оцінка. Партнер у парі або група слухачів має зазначити сильні і слабкі сторони індивідуальної роботи здобувача і запропонувати покращення.

Мозковий штурм здебільшого виконується під час групової роботи. Використання методу сприяє генерації творчих ідей і допомагає здобувачам навчитися працювати разом і вчитися один в одного.

Обговорення. Здобувачі розділяються на групи і обговорюють певну тему, викладач прислуховується до обміну думок і за потреби скеровує бесіду. Заохочуйте обговорення та співпрацю між здобувачами вищої освіти кожної групи. Усі повинні вчитися на досвіді один одного.

Завдання на критичне мислення. Здобувачі навчаються продукувати та висловлювати сумніви, ставити питання, пропонувати доповнення щодо фактів та тез, які підлягають критиці у етичній манері для розвитку критичного мислення.

5. Ресурси і література

Англійська мова

1. Кострицька С.І. Методичні рекомендації з підготовки та проведення презентацій з іноземної (англійської) мови для професійної діяльності (для здобувачів ступеня магістр усіх спеціальностей). [online]. Доступно на: <https://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>
2. С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, В.В. Тихоненко, О.В. Хазова. Методичні рекомендації до проектної роботи з іноземної (англійської) мови для професійної діяльності (для здобувачів ступеня магістр усіх спеціальностей)/ Світлана Кострицька, Ірина Зуєнок та інші. [online]. Доступно на: <http://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>

Інформаційні ресурси

1. Англійська мова для професійної діяльності=EPP(3) Модуль 3 [онлайн] Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2103>

2. Іноземна (англійська) мова для професійної діяльності: академічне письмо. Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/group/index.php?id=2091>
3. Англійська мова для професійної діяльності (для магістрантів) = ЕРР (3). Доступно на: <https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2103>
4. Іноземна (англійська) мова для професійної діяльності. Модуль 4. Проектна та повсякденна професійна діяльність.
5. Доступно на: <https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2914>
6. English as a Second Language <http://academic.cuesta.cc.ca.us/ahalderma/ESL.htm>
7. English Grammar Links for ESL Students
<http://www.gl.umbc.edu/~kpokoy1/grammar1.htm>
8. On-Line English Grammar: <http://www.eolunet.com/english/grammar/toc.html>
9. Online Directory of ESL Resources <https://www.esldirectory.com/resources/>
10. <http://www.businessenglishpod.com/category/socializing/>
11. [kent.ac.uk/careers/presentation skills](http://kent.ac.uk/careers/presentation_skills)
12. <https://www.businessballs.com/communication-skills/presentation-skills-and-techniques/>